

УДК 821.161.1

В.А. ТАРШИЛОВА
(vasilisa1993@mail.ru)

Волгоградский государственный социально-педагогический университет

**«ДАНТ РОДНЕЙ, ЧЕМ СОБСТВЕННЫЙ НАРОД»: ДАНТОВСКАЯ ТЕМА
В ПОЭЗИИ ИННЫ КАБЫШ***

*Рассматриваются различные грани образа Данте Алигьери в поэтическом творчестве
одного из известных современных поэтов – Инны Кабыш.*

Ключевые слова: И. Кабыш, Данте, лирика, традиции.

Образ Данте Алигьери – один из ключевых в русской лирике. Дантовская поэзия была для русских авторов импульсом оригинальных и глубоких идей, своеобразных художественных решений. Для поэтов России XX столетия созвучны и творчество Данте, и его судьба. Теме дантовской традиции в творчестве русских поэтов посвящено множество работ [1, 3 и др.]. К произведениям итальянского поэта и к его биографии обращались А.С. Пушкин, А.А. Блок, В.Я. Брюсов, А.А. Ахматова, Н.С. Гумилев и многие другие. Образ Данте занимает существенное место в творчестве одного из самых значительных современных поэтов в России – Инны Кабыш.

Творчество И. Кабыш находится в числе самых ярких явлений в современной русской поэзии. О ее лирике написано немало литературно-критических статей [8, 10, 11]. В одной из первых научных статей о творчестве И. Кабыш ее поэзия рассматривается в контексте традиций М. Цветаевой. Автор статьи Г.Ч. Павловская пишет: «Художественный мир И. Кабыш изначально диалогичен по отношению к известным мировой культуре авторам: Данте, Шекспиру, Пушкину, Лермонтову, Л. Толстому, Гоголю, Горькому, Ахматовой, Блоку, Цветаевой и др. “Цветаевский след” замечен в поэзии И. Кабыш на различных уровнях текста: это и так называемые метрические цитаты, и переосмысление концептуально значимых для цветаевского художественного мира понятий, это прямое и опосредованное цитирование, и явное сходство в художественном воплощении концепции поэтического творчества» [10].

Как правило, в творчестве И. Кабыш критиками отмечается в первую очередь либо поэзия, ориентированная на быт, либо черты метафизической лирики. Между тем обширный пласт ее творчества сопряжен с темой памяти, историей страны, как древней, так и недавнего прошлого.

Знаменательно, что поэтесса познает историю прежде всего через судьбы и характеры отдельных исторических личностей. Поэтесса создает портретную галерею персонажей прошлого. Показательно для понимания поэтического мира И. Кабыш их выбор, характер их авторской интерпретации.

Одно из первых таких обращений связано с поэмой «Божественная комедия» – это стихотворение «На 28 песню Дантова “Ада”». В нем поэтесса вспоминает судьбу трубадура и поэта средневекового Прованса – Бертрана де Борна, героя, включенного в художественную ткань поэмы Данте.

*Так он останется в веках:
кровоточит на шее рана,
а голова горит в руках, –
так Данте наказал Бертрана
де Борна:
так один поэт
казнил другого пред рассветом:
так отнял жизнь – на весь тот свет
и дал бессмертие – на этом [4].*

* Работа выполнена под руководством Тропкиной Н.Е., доктора филологических наук, профессора кафедры литературы и методики её преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Бертран де Борн попал в ад за то, что он поссорил короля-отца с сыном («я Бертран де Борн, тот, что в былом/Учил дурному короля Иоанна...»). За это ему досталась страшная участь: он должен был бродить по аду, держа в руке свою собственную, отделенную от туловища голову.

В финальных строках стихотворения И. Кабыш пишет о теме бессмертия, которое даруется словом: Данте увековечил Бертрана де Борна.

У И. Кабыш есть еще одно стихотворение, в котором косвенно упоминается гениальное произведение итальянского поэта, – «Он строил “Ад”, “Чистилище” и “Рай”...».

*Он строил “Ад”, “Чистилище” и “Рай”,
как строят дом – за камнем камень, –
где будет и собачий лай,
и детский смех, и чье-то “Амен”... [5].*

Поэма Данте уподобляется дому, который, в свою очередь, является моделью мира.

Интересным образом Инна Александровна завершает это стихотворение:

*... Божественный он строил дом
на случай, если Бога нету,
чтобы не мыкаться потом
с подругой
по пустому
свету [Там же].*

В конце стихотворения Кабыш с присущей ей иронией пишет о безверии итальянского поэта. Подруга, о которой идет речь, – это возлюбленная Данте Беатриче (в «Божественной комедии» она является Данту в конце его странствий по «Чистилищу», а потом ведет его в «Рай»).

Почему свет «пустой»? Потому что если Бога нет, а тогда и весь труд Данте Алигьери ничего не стоит.

В стихотворении «Живой не должен видеть ад...» И. Кабыш называет Данте проводником, человеком, который смог приподнять «покров над тайной смерти... и жизни». И. Кабыш рассказывает, как она ухаживала за больными, почти безнадежными людьми, в больнице, помогала им и врала этим людям, чтобы вселить в них надежду. Дошла поэтесса «до самого Коцита», пишет она сама (Коцит – это озеро, в которое упирался весь дантовский ад), т. е. получается, что она так заявляет о том, что дошла до самого дна, испытала много плохого. В предпоследней строфе наблюдается анафора «и я...» – поэтесса таким образом говорит о том, как она много делала для больных.

В конце стихотворения Инна Кабыш делает странный вывод, а именно:

*... и знала я, что неподсудна.
Что Дант нас просто напугал:
так, думал, совесть в нас разбудит, –
что Дант, он тоже всем солгал
и Страшного суда не будет [6].*

И. Кабыш снимает с себя вину за свою ложь, но не с Данте. Она пишет, что он «нас просто напугал», и получается, что он солгал. Людей судить никто не придет.

Нельзя не сказать о том, что Инна Кабыш работает учителем русского языка и литературы в одной из московских школ. Думаю, что профессия учителя наложила отпечаток на ее личность и повлияла на семантику образа Данте в ее поэзии. Она таким образом пытается заинтересовать читателей ее поэзии, заставить обратиться к классике, приблизиться к вечному и высокому. Ее стихотворения являются стимулом прочитать «Божественную комедию» и другие произведения великого флорентийца.

Московский поэт и писатель А.Г. Гутов посвятил Инне Кабыш стихотворение «Пусть ад и рай в жестоком отторжении...», в котором также затрагивает бессмертную поэму Данте, упоминает ад, чистилище, в котором «если добрых дел найдется на пяток», ему найдется «закуток» и рай.

Кроме этого, он утверждает, что его вера и, по-видимому, всех поэтов вообще – это Данте («И что нам ад? Воздастся каждому по вере./Но наша вера – Данте Алигьери»). Об этом пишет и Инна Кабыш в стихотворении «Поэту, сколько можете, подайте...». В нем она упоминает русскую поэтессу первой половины XX в. Анну Ахматову как скиталицу. Однако не только А. Ахматова, но и Данте Алигьери (они оба в определённое время своей жизни имели проблемы с властью и были изгнаны или почти изгнаны из своей страны).

*...Ахматова скитается, как Данте,
отечества осколок своего [5].*

Это стихотворение о поэтах, о том, что они все вместе, они неотделимы друг от друга. Последние строки стихотворения подтверждают эту мысль:

*...так друг на друга все они похожи,
что Дант родней, чем собственный народ [Там же].*

Как утверждает В.М. Жирмунский, Данте был одним из любимых поэтов А. Ахматовой. У нее под рукой всегда была «Божественная комедия», которую она могла процитировать наизусть целыми кусками [13].

Тема изгнанника в творчестве А. Ахматовой тоже звучит, и она также связана с образом Данте, что подтверждает стихотворение А. Ахматовой «Данте».

Закончить статью считаем необходимым стихотворением И. Кабыш «Рай – это так недалеко...». Так, мы от «ада» перешли к «чистилищу», а затем подошли к «раю». Смысл этого стихотворения заключается в следующем: рай находится совсем недалеко от человека, и он там, где «с Дантом за полночь сидят».

Концовка стихотворения перекликается с другим, уже упомянутым произведением И. Кабыш, – «Он строил “Ад”, “Чистилище” и “Рай”...», в котором атрибутамирая становятся собачий лай и детский смех:

*...рай – это там, где нет людей,
а только дети и собаки [7].*

Дети и собаки выбраны, наверное, потому, что это – самые искренние существа, умеющие любить просто так.

Можно сделать вывод о том, что образ Данте играет очень значительную роль в поэтическом творчестве И. Кабыш. Семантика образа многогранна, автор апеллирует и к творчеству, и к судьбе Данте, и к традиции его восприятия в русской литературе.

Литература

1. Асоян А.А. «Почтите величайшего поэта...»: Судьба «Божественной комедии» Данте в России. М.: Книга, 1990.
2. Данте Алигьери. Божественная комедия [Электронный ресурс]. URL: http://lib.ru/POEZIQ/DANTE/comedy.txt_with-big-pictures.html#29 (дата обращения: 25.08.2018).
3. Елина Н.Г. Данте в русской литературе, критике и переводах // Вестник истории мировой культуры. 1959. № 1. С. 105–121.
4. Кабыш И. Стихотворения [Электронный ресурс] // Журнальный зал. URL: http://magazines.russ.ru/novyi_mi/1994/12/kabysh.html (дата обращения: 01.08.2018).
5. Кабыш И. Стихотворения [Электронный ресурс] // Журнальный зал. URL: http://magazines.russ.ru/novyi_mi/1996/1/kabish.html (дата обращения: 05.08.2018).
6. Кабыш И. Стихотворения [Электронный ресурс]. URL: <http://www.pereplet.ru/text/kabish07may03.html> (дата обращения: 04.08.2018).
7. Кабыш И. Стихотворения [Электронный ресурс]. URL: http://www.erfolg.ru/hall/inna_kabysh.html (дата обращения: 03.08.2018).
8. Кутенков Б. Слова народные (о книге Инны Кабыш «Мама мыла раму») [Электронный ресурс] // Сетевая словесность. URL: <http://www.netslova.ru/kutenkov/kabysh.html> (дата обращения: 15.08.2018).
9. Мейлах М.Б., Топоров В.Н. Ахматова и Данте // International journal of Slavic linguistics and poetics. 1972. Vol. XV. С. 44–67.

10. Павловская Г.Ч. «Цветаевский код» в поэзии И. Кабыш (Книга «Детство. Отрочество. Детство») [Электронный ресурс]. URL: http://yubik.net.ru/_ld/2/230_museum-cvetaeva.pdf (дата обращения: 16.08.2018).
11. Проходимость границы: Стихи И. Кабыш – два прочтения. Рецензии В. Губайловского и Л. Аннинского на стихи И. Кабыш // Дружба народов. 2004. № 10. С. 200–208.
12. Рослый А.С. Данте в эстетике и поэзии акмеизма: система концептов: На материале творчества А. Ахматовой, Н. Гумилева, О. Мандельштама: дис. ... канд. филол. наук. Р.н/Д., 2005.
13. Хлодовский Р.И. Анна Ахматова и Данте // Тайны ремесла: Ахматовские чтения. М., 1992. Вып. 2. С. 75–92.
14. Эткинд Е.Г. Тень Данта... (Три стихотворения из итальянского цикла Блока) // Вопросы литературы. 1970. № 1. С. 101–105.

VASILISA TARSHILOVA

Volgograd State Socio-Pedagogical University

**“DANTE IS CLOSER THAN THEIR OWN PEOPLE”: DANTE’S THEME
IN INNA KABYSH’S POETRY**

*The article deals with various distinctions of Dante Alighieri’s image in the poetry writing
of one of the famous contemporary poets – Inna Kabysh.*

Key words: *Inna Kabysh, Dante, lyrics, traditions.*